

薬生食監発 0727 第 1 号
令和 5 年 7 月 27 日

各 検 疫 所 長 殿

医薬・生活衛生局食品監視安全課長
(公 印 省 略)

月齢制限の廃止に伴うスペインから輸入される牛肉等の取扱いについて

令和 3 年 2 月の食品安全委員会における「スペインから輸入される牛肉及び牛の内臓に係る食品健康影響評価」に基づき、スペイン政府と輸入条件変更のため協議した結果、対日輸出プログラムが改正されました。

については、スペインから輸入される牛肉等の取扱いにつき下記のとおりとするので、その運用に遺漏のないようお願いします。

なお、「スペインから輸入される牛肉等の取扱いについて」（令和 2 年 1 月 15 日付け薬生食監発 0115 第 1 号（最終改正：令和 4 年 12 月 23 日付け薬生食監発 1223 第 7 号））及び「スペインから輸入される牛肉等の取扱いについて」（令和 5 年 4 月 5 日付け薬生食監発 0405 第 1 号）は本通知をもって廃止します。

記

- 1 ス페인から輸入される牛肉等の取扱い
スペインから輸入される牛肉等は、別添により取り扱う。
- 2 「輸入牛肉等の安全確保について」（平成 16 年 7 月 30 日付け食安監発第 0730003 号（最終改正：令和 4 年 12 月 23 日付け薬生食監発 1223 第 2 号）の改正
注）取扱いを別途定めた通知一覧（令和 4 年 12 月 23 日現在）から、「令和 2 年 1 月 15 日付け薬生食監発 0115 第 1 号」を削除し、「令和 5 年 7 月 27 日付け薬生食監発 0727 第 1 号」を加える。
- 3 「牛肉等の現場検査の実施について」（令和 4 年 12 月 23 日付け薬生食監発 1223 第 7 号）の改正
（別添）から、「・令和 2 年 1 月 15 日付け薬生食監発 0115 第 1 号「スペイン

から輸入される牛肉等の取扱いについて」記の3 現場検査(1)〈表1〉」を削除する。

4 牛由来ゼラチン、コラーゲン等の取扱い

上記1にかかわらず、平成27年3月27日付け食安監発0327第2号に基づき取り扱うこととする。

スペインから輸入される牛肉等の取扱い

1 対日輸出プログラム

別紙1のとおりとする。

2 対象品目

スペイン当局から認定された対日輸出認定施設において、とさつ、解体、分割又は細切された牛肉、牛臓器及びそれらを用いて製造された牛由来原材料を含む食品（ゼラチン及びコラーゲン並びにこれらを含む食品を除く。以下同じ。）であってスペイン当局が発行する衛生証明書が添付されているものとする。

また、上記以外で、スペインにおいて、とさつ、解体、分割又は細切された牛肉及び牛臓器並びに牛由来原材料を含む食品及び添加物のうち、食品衛生法（昭和22年法律第233号。以下「法」という。）第10条第2項に基づき証明書を要するものについてはこれを受け入れないこととし、要しないものについては輸入しないよう輸入者等に指導すること。

なお、対日輸出認定施設のリストについては、下記URLに掲載される。

<https://servicio.mapa.gob.es/cexgan/DocumentacionPublica/ListaCarneBovJapon.pdf>

3 衛生証明書

令和5年7月27日以降、スペイン当局が発行する法第10条第2項に基づく証明書については、別紙2のとおりであるので、食品衛生法施行規則（昭和23年厚生省令第23号）第9条に規定された事項のほか、上記2に示した品目、施設であること及び対日輸出プログラムに適合している旨（All the required conditions described in the “SPAIN Export Verification Program - Japan” were fulfilled.）等について確認すること。

従前の対日輸出プログラムに基づき、旧様式の証明書が添付されて輸出された牛肉等についても、引き続き、輸入を認めて差し支えないこと。

なお、旧様式の証明書については、令和5年10月26日までに発行されたものまで受け入れることとする。

4 現場検査等

別表のとおりとする。

Standards for slaughter of cattle and processing of beef, beef offal and their products eligible for export to Japan

SPAIN Export Verification Program - Japan

This Export Verification Program (EVP) provides the specified products processing requirements and requirements for facilities for the export of beef, beef offal and their products to Japan from Spain. This EVP comes in addition to the Spanish and EU regulations but might include some relevant domestic requirements. The Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAPA) and the Ministry of Health (MS) are the central Spanish competent authorities overseeing the implementation of the EVP in Spain.

1. Purpose

This EVP describes the standards that slaughterhouses, cutting facilities, processing facilities and cold stores shall meet in producing beef, beef offal and their products for export to Japan in order to meet the following objectives:

- Ensure removal from cattle carcasses of all tissues ineligible for export to Japan;
- Prevent cross contamination of eligible beef, beef offal and their products for export to Japan from ineligible tissues during slaughter and/or processing;
- Enable verification of compliance with Japan import condition relating to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE), in addition to Spanish and EU domestic requirements.

2. Scope

This EVP applies to Spanish facilities producing beef, beef offal and their products for export to Japan from Spain. The facilities shall meet the specified processing requirements and requirements for facilities for beef, beef offal and their products for export to Japan from Spain. These facilities shall be designated and listed by the MAPA by agreement with the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

3. Identification and traceability records

3.1 Live cattle shall be domesticated bovine animals (*Bos taurus* or *Bos indicus*) born and raised in Spain or imported into Spain from countries eligible for export beef and beef offal to Japan.

3.2 Live cattle shall be individually identified.

3.3 Live cattle shall be sent to slaughterhouses with individual documents recording the exact date of birth and identification information of each animal.

3.4 All carcasses over 30 months of age shall be clearly identified, since there are some parts considered as Specific Risk Materials (SRM) as stated in point 4.2.

3.5 An identification mark allowing the verification that the beef, beef offal and their products is eligible for export to Japan is applied on the product at each level of processing.

3.6 Records and identification information through the process shall be sufficient to trace:

3.6.1 Beef, beef offal and their products for export to Japan to carcasses;

3.6.2 Individual carcasses to individual animal;

3.6.3 Individual animal to farm records.

4. Specified Products Requirements

4.1 Beef, beef offal and their products for export to Japan shall be exclusively meat, offal and their products which the MHLW and the Spanish competent authorities recognize as eligible for export to Japan.

4.2 Beef, beef offal and their products for export to Japan shall not include any SRM as defined by the enforced Japanese regulation, that is to say beef, beef offal and their products for export to Japan shall not include any of the following tissues:

4.2.1 Tonsils (including palatine and lingual tonsils) from all cattle;

4.2.2 Distal ileum (two meters from connection to caecum) from all cattle;

4.2.3 Spinal cord from cattle over 30 months of age;

4.2.4 Head (except for hygienically removed tongues, skin and cheek meat) from cattle over 30 months of age;

4.2.5 Vertebral column (excluding vertebrae of the tail, the spinous and transverse processes of the cervical, lumbar and thoracic vertebrae, the median sacral crest and wings of the sacrum) from cattle over 30 months of age.

4.3 Beef, beef offal and their products for export to Japan, and the carcasses and cattle from which they are derived should be traceable to production records.

5. Processing requirements

5.1 Beef, beef offal and their products for export to Japan shall be processed using procedures ensuring compliance with point 4 and integrated into the facility HACCP/SSOP.

5.2 Verification activities for age requirements as described above in point 4.2 must be conducted at the slaughter and processing levels.

5.3 Beef, beef offal and their products for export to Japan shall be processed in a manner to ensure the hygienic removal of the SRM as described above in point 4.2. and to prevent any cross-contamination by these SRM.

5.4 The facility HACCP/SSOP shall include internal verification activities that allow to control the specified requirements of this EVP are effectively implemented and met.

5.5 The exported beef, beef offal and their products to Japan derived from cattle must be derived from either:

5.5.1 Cattle that were born and raised only in Spain, or from animals legally imported into Spain from a country recognized by the Japanese animal health authorities as:

a. The third free-countries for cloven-hoofed animals and meat as authorized by Japan. A link to the current list of these eligible countries will be available on Animal Health Requirements (AHR);

b. The eligible BSE-affected countries as identified by Japan. A link to the current list of these eligible countries will be available on AHR;

Or

5.5.2 Beef, beef offal and their products legally imported into Spain from a designated facility in a country recognized by Japan as eligible to export bovine beef, beef offal and their products to Japan and shipped directly to Spain ports of entry. If transported through countries other than the eligible third-free countries or eligible BSE-affected countries, as identified on the current lists available on AHR, the imported beef, beef

offal and their products must be transported in an officially sealed container. Once inspected and passed by the competent authority of Spain (MS), the shipment of imported beef, beef offal and their products must transfer directly to the designated facility in Spain.

6. Designated facilities for export to Japan

6.1 The designated facilities for export beef, beef offal and their products to Japan from Spain shall be facilities (slaughterhouses, cutting plants, processing plants, and cold stores) approved by the Spanish competent authorities following an on-site inspection. The approval of the designated facilities is under the responsibility of the Spanish competent authorities in accordance with the MHLW.

6.2 The designated facilities shall meet the specified products and processing requirements for beef, beef offal and their products for export to Japan from Spain.

6.3 The designated facilities for export to Japan shall be listed by the MAPA. The MAPA shall provide regularly to the MHLW an official listing of the designated facilities for export beef, beef offal and their products to Japan. The MAPA will keep the MHLW informed of any amendments as regards additions, delisting and address or activity change at the listed facilities.

6.4 The designated facilities for export beef, beef offal and their products to Japan from Spain are responsible for the compliance with all requirements outlined in this procedure and the Spanish and EU regulations.

6.5 All necessary information to verify the enforcement of the EVP by the designated facilities shall be available to the MAPA for review.

7. Export certificate

7.1 Beef, beef offal and their products for export to Japan shall be accompanied by an export certificate issued by the MAPA when exported to Japan.

7.2 The export certificate shall include the information as required by the Food Sanitation Act of Japan.

7.3 The export certificate shall mention the following statement: "All the required conditions described in the "SPAIN Export Verification Program - Japan" were fulfilled".

8. Audit and import inspection of the MHLW

8.1 The MHLW may conduct on-site audits of the Spanish inspection system including visit of the MAPA, designated facilities that export beef, beef offal and their products to Japan and relevant facilities.

8.2 If non-compliance with these standards is found as a result of the audit or the import inspection of the MHLW, the Spanish competent authorities shall take appropriate measures including corrective and/or preventive action.

These requirements for beef, beef offal and their products for export to Japan from Spain will go into effect on July 27th, 2023.

Spanish competent authorities include the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAPA) and the Ministry of Health (MS), Regional and local authorities.

日本向けに輸出可能な牛のと畜並びに牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の加工の基準： スペイン輸出証明プログラムー日本

この輸出証明プログラム（EVP）は、スペインから日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定された製品の加工条件及び施設基準を規定する。本文書は、関連する国内条件を含む、スペイン及びEU の規則に加えて適用される。なお、スペイン農業・漁業・食糧省（MAPA）及び保健省（MS）がスペインにおけるEVP実施の中央の監督権限を有している。

1 目的

本文書は、次の目的を達成するために、日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の生産において、と畜場、カット施設、加工施設及び低温倉庫が満たすべき基準を記載する。

- ・ 日本に輸出できない全ての組織が、枝肉から除去されるようにする。
- ・ と畜及び/又は加工処理中、日本に輸出できる牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品が輸出できない組織により交差汚染されることを防ぐ。
- ・ スペイン及びEU の条件に加えて、牛海綿状脳症（BSE）に関する日本の輸入条件に遵守していることの証明を可能とする。

2 範囲

本文書は、スペインから日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品を生産するスペインの施設に適用する。その施設は、スペインから日本に輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定された製品の加工条件及び施設基準を満たさなければならない。これらの施設は、日本の厚生労働省との合意により、MAPAによって指定され、リスト化されなければならない。

3 個体識別とトレーサビリティ記録

- 3.1 牛生体は、家畜化された牛科の動物（*Bos taurus* 又は *Bos indicus*）であり、スペインで生まれ飼養されたもの、若しくは日本への牛肉及び牛内臓肉の輸出が認められている国からスペインへ輸入されたものでなければならない。
- 3.2 牛生体は、個別に特定されていなければならない。
- 3.3 牛生体は正確な出生日と各個体の識別情報を記録している個々の文書が添付され、と畜場に搬送されなければならない。
- 3.4 30か月齢超の全ての枝肉は、4.2に示す特定危険部位（SRM）を含むことから、日本向け輸出品の区別を可能とする適切な方法によって明確に特定されなければならない。
- 3.5 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品であることを明確にする個体識別マークは、各加工段階における製品に適用される。

3.6 工程における記録及び個体識別情報は以下のことを追跡するのに十分であること。

3.6.1 日本への輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品から枝肉

3.6.2 個別の枝肉から個別の動物

3.6.3 個別の動物から農場記録

4 特定の製品条件

4.1 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は、厚生労働省及びスペインの食品安全当局が日本への輸出が可能であるとして認めた肉、内臓肉及びそれらの加工品でなければならない。

4.2 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は日本の規則により定義されるどのSRMも含んではならない。したがって、日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は、以下の組織を含んではならない。

4.2.1 全ての牛の扁桃（口蓋扁桃及び舌扁桃を含む）

4.2.2 全ての牛の回腸（盲腸との接続部分から2メートルの部分に限る。）

4.2.3 30か月齢超の牛の脊髄

4.2.4 30か月齢超の牛の頭部（衛生的に取り除かれた舌、皮及び頬肉を除く。）

4.2.5 30か月齢超の牛の脊柱（頸椎・胸椎・腰椎の棘突起及び横突起、仙骨翼、正中仙骨稜及び尾椎を除く。）

4.3 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品並びにそれらが由来する枝肉及び牛は、生産記録まで追跡可能であるべきである。

5 加工条件

5.1 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は、4の遵守が確保された施設のHACCP/SSOPによる手順で加工されなければならない。

5.2 前述の4.2中に記載されている月齢条件の確認作業は、と畜及び加工段階において実行されなければならない。

5.3 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は、前述の4.2中に記載されているSRMが衛生的に除去される方法で加工されなければならない。また、SRMによるいかなる汚染も防がなければならない。

5.4 施設のHACCP/SSOPに定期的な内部監査を含め、本文書の特定の条件が効果的に実行され、適合しているかを管理できるようにしなければならない。

5.5 日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品は、以下のいずれかに由来するものでなければならない。

5.5.1 スペインで出生、飼養された又は以下に示す日本の動物衛生当局によって承認された国からスペインに合法的に輸入された牛。

a. 偶蹄類及びその肉の輸入が日本に認められた第三清浄国。適合するそれらの国の現在のリストのリンクは家畜衛生条件において確認できる。

b. BSE 発生国のうち、日本が受け入れ可能としている国。適合するそれらの国の現在のリストのリンクは家畜衛生条件において確認できる。

5.5.2 日本に牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品を輸出可能な国の指定施設からスペインに合法的に輸入され、スペインの港又は空港に直接搬入された牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品。家畜衛生条件で入手可能なリストで確認できる、日本が認めた第三清浄国でも受け入れ可能な BSE 発生国でもない国を経由して搬入される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品があった場合、それらは公的に密閉されたコンテナに入れて輸送しなければならない。スペイン当局 (MS) による (輸入時) 検査を受け合格したのちは、輸入された牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品はスペインの指定施設に直接搬送されなければならない。

6 日本向け輸出施設の指定

6.1 スペインから日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定施設は、現地調査の後、スペイン当局による認可を得た施設 (と畜場、カット施設、加工施設、低温倉庫) でなければならない。指定施設の認可は厚生労働省との合意によるスペイン当局の責任の下にある。

6.2 指定施設はスペインから日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品として指定された製品及び加工条件に適合していなければならない。

6.3 日本向け輸出の指定施設はMAPAによりリスト化され、MAPAは公式な日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定施設リストを、定期的に厚生労働省へ提供しなければならない。MAPAは指定施設のリストへの追加、削除及び指定施設の所在地や営業内容の変更に関する修正情報について、厚生労働省に随時提供することとする。

6.4 スペインから日本向けに輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定施設は、本手順に示す全ての条件並びにスペイン及びEUの規制を遵守しなければならない。

6.5 指定施設における本文書の執行状況を確認するために必要な全ての情報は、MAPAの審査のために提供されなければならない。

7 輸出証明書

7.1 日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品にはMAPAが発行する輸出証明書が添付されなければならない。

7.2 衛生証明書は日本の食品衛生法に規定される必要な情報を含まなければならない。

7.3 衛生証明書は次の文を含まなければならない。「「スペイン輸出証明プログラム-日本」に記載される全ての条件を満たす。」

8 現地査察及び厚生労働省による輸入検査

8.1 厚生労働省は、MAPA、日本向け輸出牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品の指定施設及び関連施設を含む、スペインの監視システムに関する現地査察を実施することができる。

8.2 厚生労働省による現地査察又は輸入検査の結果、これらの基準が遵守されていないことが判明した場合は、スペインの食品安全当局は改善及び/又は防止措置を含む適切な対応をとらなければならない。

スペインから日本に輸出される牛肉、牛内臓肉及びそれらの加工品に係るこれらの条件は、2023年7月27日から適用される。

スペインの食品安全当局には、スペイン農業・漁業・食糧省（MAPA）、保健省（MS）、地方及び地域の食品安全当局を含む。



REINO DE ESPAÑA

Ref: ASE-3431
MPG0622

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE, FRESCA, DESPOJOS Y PRODUCTOS CÁRNICOS DE VACUNO A JAPÓN / VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORTING BEEF, BEEF OFFAL AND THEIR PRODUCTS TO JAPAN

Parte I : Datos relativos a la partida expedida/Part I: Details of dispatched consignment			
I.1. Expedidor/Consignor: Nombre/Name: Dirección/Address:		I.2. Número de referencia del certificado/Certificate reference number.	
		I.2.a	
		I.3. Autoridad Central Competente/Central Competent Authority: MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION	
		I.4. Autoridad Local Competente/Local Competent Authority:	
I.5. Destinatario/Consignee: Nombre/Name: Dirección/Address:		I.6.	
I.7. País de origen/ Código ISO //Country of origin/ ISO code:	I.8. Región de origen/Región of origin:	I.9. País de destino / Código ISO//Country of destination / ISO code:	I.10. Región de destino/Región of destination:
I.11. Lugar de origen/Place of origin: Nombre/Name: Nº de autorización/Approval number: Dirección/Address:		I.12. Lugar de destino/Place of destination:	
I.13. Lugar de carga/Place of loading:		I.14. Fecha y hora de salida /Date and time of departure:	

l.15. Medio de transporte/ <i>Means of transport:</i> Avión/Aeroplane <input type="checkbox"/> Buque/Ship <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril/Railway wagon <input type="checkbox"/> Camión/Road vehicle <input type="checkbox"/> Otros/Other <input type="checkbox"/> Identificación/Identification: Referencias documentales /Documentary references:			l.16. Punto de entrada en Japón / <i>Entry Point in Japan:</i> l.17.			
l.18. Temperatura del producto/ <i>Temperature of product:</i> Ambiente/Ambient <input type="checkbox"/> Refrigerado/Chilled <input type="checkbox"/> Congelado/Frozen <input type="checkbox"/>			l.19. Peso bruto/ <i>Total gross weight:</i> l.20. Número de bultos total/ <i>Total number of packages:</i>			
l.21. Identificación del contenedor / <i>Identification of container:</i>			l.22. Tipo de embalaje / <i>Type of packaging:</i>			
l.23. Número de precinto / <i>Seal number:</i>			l.24.: Para su importación o admisión en Japón / <i>For import or admission into Japan</i>			
l.25. Mercancías certificadas para/ <i>Commodities certified for:</i> <p style="text-align: center;">Consumo humano / <i>Human Consumption</i> <input type="checkbox"/></p>						
l.26. Descripción de la mercancía/ <i>Description of Commodity:</i>			l.27. Tripas (si aplicable) / <i>Casings (if applicable):</i> Natural / <i>Natural</i> : <input type="checkbox"/> Artificial / <i>artificial</i> : <input type="checkbox"/>			
l.28. Identificación de la mercancía/ <i>Identification of the commodities:</i>						
Descripción del producto / <i>Description of the product</i>	Número de lote / <i>Batch number</i>	Fecha de sacrificio / <i>Date of slaughter</i>	Fecha de despiece / <i>Date of cutting / processing</i>	Fecha de envasado / <i>packaging date</i>	Peso neto (kg)/ <i>Net weight (kg)</i>	Nº de piezas o bultos / <i>Nº of pieces or packages</i>
<div style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.1; pointer-events: none;">SAMPLE</div>						
Nombre, dirección y nº de registro de Matadero / <i>Name, address, and approval number of Slaughterhouse</i>	Nombre, dirección y nº de registro de Sala de despiece / <i>Name, address, and approval number of Cutting plant</i>	Nombre, dirección y nº de registro Industria cárnica / <i>Name, address, and approval number of Processing plant</i>	Nombre, dirección y nº de registro de Almacén Frigorífico/ <i>Name, address, and approval number of Cold Store</i>	Nombre, dirección y nº de registro de Centro de reenvasado / <i>Name, address, and approval number of Rewrapping centre</i>	Nombre, dirección y nº de registro de industria de tripas / <i>Name, address, and approval number of casing facilities</i>	

II Información Sanitaria / Health information:

Yo, veterinario oficial abajo firmante, certifica que / I, the undersigned official veterinarian, do hereby certify that:

1. España es un país libre de fiebre aftosa (FA) y peste bovina, y está prohibida la vacunación contra la fiebre aftosa y la peste bovina. / Spain is free from Foot-and-mouth disease (FMD) and Rinderpest, and vaccination against FMD and Rinderpest is prohibited in Spain.
2. La importación de animales de pezuña hendida que se hayan vacunado contra fiebre aftosa y peste bovina está prohibida en España. / Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD and Rinderpest is prohibited in Spain.
3. La autoridad competente de España tiene instauradas medidas para prevenir la introducción de encefalopatía espongiforme bovina (EEB), controlar su propagación y detectar casos; estas medidas incluyen la eliminación del MER, la prohibición efectiva de harinas cárnicas para alimentación animal y el programa de vigilancia de la enfermedad. / The competent authority of Spain maintains measures to prevent introduction, control spread, and detect Bovine spongiform encephalopathy (BSE); these measures include SRM removal, effective feed ban, and surveillance program of the disease.
4. La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados a Japón no deben incluir ninguno de los siguientes tejidos: / The exported beef, offal and products to Japan must not include the following tissues;
 - Amígdalas de animales de todas las edades. / Tonsils from all cattle
 - Íleon distal (a dos metros de la conexión con el ciego) de animales de todas las edades. / Distal ileum (two meters from connection to caecum) from all cattle
 - Médula espinal de los animales mayores de 30 meses. / Spinal cord from cattle older than 30 months of age.
 - Cabeza (excepto las lenguas, la piel y los maseteros extraídos higiénicamente) de animales de más de 30 meses de edad / Head (except for hygienically removed tongues, skin and cheek meat) from cattle older than 30 months of age.
 - Columna vertebral (excluyendo las vértebras caudales, los procesos espinosos y transversales de las vértebras cervicales, lumbares y torácicas, la cresta sacra media y las alas del sacro) de los animales de más de 30 meses de edad. / Vertebral column (excluding vertebrae of the tail, the spinous and transverse processes of the cervical, lumbar and thoracic vertebrae, the median sacral crest and wings of the sacrum) from cattle over 30 months of age.
5. Los animales sacrificados para la producción de carne, despojos y productos cárnicos exportados a Japón deben haber nacido y haber sido criados solo en España. / Cattle slaughtered for the production of the exported beef, offal and products to Japan must have been born and raised only in Spain, (1)
 - O bien / or (1)
 - Los animales han sido importados directa y legalmente desde los terceros países libres (2) o los países especificados (3) y criados en España: / Cattle must be directly and legally imported from and via the third free countries (2) or the specified countries (3) and raised in Spain:(4)
 - Dichos animales deben haber nacido y haber sido criados únicamente en los terceros países libres (2) o en los países especificados (3). / The said animals must be born and raised only in the third free countries (2) or the specified countries (3).
 - Los bovinos sacrificados no eran casos sospechosos o confirmados de EEB, ni cohortes de casos de EEB, según se define en el Código sanitario para animales terrestres adoptado por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA). / The slaughtered cattle were not suspect or confirmed BSE cases, or cohorts of BSE cases, as defined in the Terrestrial Animal Health Code adopted by the World Organisation for Animal Health (WOAH).
 - Dichos animales deben estar libres de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas de los animales como resultado de la inspección de exportación realizada por las autoridades gubernamentales de los terceros países libres (2) o los países especificados (3). / The said animals must be free from any evidence of animal infectious diseases as a result of export inspection conducted by the government authorities of the third free countries (2) or the specified countries (3).
 - Dichos animales deben ser importados directa y legalmente a España desde los terceros países libres (2) o los países especificados (3) sin transitar a través de países que no sean dichos países, y deben ir acompañados de certificados de inspección emitidos por las autoridades gubernamentales de dicho país. / The said animals must be directly and legally imported to Spain from and via the third free countries (2) or the specified countries (3) without transiting through countries other than the said countries, and must be accompanied by inspection certificates issued by the government authorities of the said country.
 - Dichos animales deben estar libres de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas como resultado de la inspección de importación realizada por la autoridad competente de España. / The said animals must be free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the competent authority of Spain.
6. La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados procede de animales nacidos y criados en España. / The exported beef, offal and products to Japan is derived from animals born and raised in Spain (1)
 - O bien / or (1)
 - La carne, despojos y los productos cárnicos de vacuno exportados proceden de animales nacidos y criados únicamente en los terceros países libres (2) o en los países especificados (3), y fueron sacrificados en España. / The exported beef, offal and products to Japan is derived from animals that born and raised only in the third free countries (2) or the specified countries (3), and were slaughtered in Spain. :(4),
 - O bien / or (1)
 - La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados se importan directa y legalmente desde los terceros países libres (2) o los países especificado (3). / The exported beef, offal and products to Japan is directly and legally imported from and via the third free countries (2) or the specified countries(3):(4)
 - La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados debe proceder de animales de pezuñas hendidas que nacieron y se criaron solo en los terceros países libres (2) o en los países especificados (3). / The exported beef, offal and product to Japan must be derived from cloven-hoofed animals that born and raised only in the third free countries (2) or the specified countries (3).
 - La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados debe proceder de bovinos que no hayan sido sospechosos o casos confirmados de EEB, o cohortes de casos de EEB, según se define en el Código sanitario para los animales terrestres adoptado por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA). / The exported beef, offal and products to Japan must be derived from cattle which were not suspect or confirmed BSE cases, or cohorts of BSE cases, as defined in the Terrestrial Animal Health Code adopted by the World Organisation for Animal Health (WOAH).

- **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados deben proceder de animales sacrificados que cumpla las extracciones de MER impuestas a la carne, despojos y productos cárnicos de bovino para exportar a Japón desde el país donde se importó el ganado.** / *The exported beef, offal and products must be derived from slaughtered cattle which meet SRM removals imposed on beef, offal and products for export to Japan from the country where the cattle was imported.*
- **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados ha sido manipulada solo en las instalaciones designadas en los terceros países libres (2) o en los países especificados (3) y procede de animales de pezuñas hendidas sanos y que estén libres de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas en animales como resultado de inspecciones ante y post mortem realizadas por veterinarios oficiales de los terceros países libres o los países especificados.** / *The exported beef, offal and products to Japan must be handled only at the designated facilities in the third free countries (2) or the specified countries (3) and be derived from cloven-hoofed animals that were sound and healthy and confirmed free from any evidence of animal infectious diseases as a result of ante- and post-mortem inspections conducted by official veterinarians of the third free countries or the specified countries.*
- **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados han sido directa y legalmente importados a España desde los terceros países libres (2) o los países especificados (3) sin transitar a través de otros países que no sean dichos terceros países libres especificados, y deben ir acompañados de un certificado de inspección emitido por las autoridades gubernamentales de los terceros países libres o los países especificados.** / *The exported beef, offal and products to Japan must be directly and legally imported to Spain from and via the third free countries (2) or the specified countries (3) without transiting through countries other than the said third free countries or the specified countries, and must be accompanied by inspection certificates issued by the government authorities of the third free countries or the specified countries.*
- **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados es libre de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas de los animales como resultado de la inspección de importación realizada por la autoridad competente de España, y han sido llevados directamente a las instalaciones designadas en España después de dicha inspección.** / *The exported beef, offal and products to Japan must be free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the competent authority of Spain, and must be directly carried into the designated facilities in Spain after the said inspection.*
- 7. **Los bovinos sospechosos o confirmados de casos de EEB o sus cohortes de nacimiento no pueden ser utilizados en España para la producción de materiales para consumo humano o animal.** / *Slaughtered cattle that are known to be suspect or confirmed BSE cases or their birth cohorts may not be utilized in Spain for the production of materials for human or animal consumption.*
- 8. **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados a Japón se han manipulado solo en las instalaciones designadas aprobadas por las autoridades competentes españolas conforme a los requisitos de Sanidad Animal y al Programa de Verificación de la Exportación.** / *The exported beef, offal and products to Japan has been handled only at the designated facilities approved by the Spanish competent authorities in accordance with Animal Health Requirements and Export Verification Program.*
- 9. **Los animales han sido sometidos a una inspección ante-mortem y post-mortem realizadas por inspectores veterinarios de las autoridades competentes en las instalaciones designadas y estaban sanos y libres de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas en el momento del sacrificio.** / *The slaughtered cattle were sound and healthy and confirmed free from any evidence of animal infectious diseases as a result of ante- and post-mortem inspections conducted by veterinary inspectors of the animal health authorities of Spain in the designated facilities at the time of slaughter.*
- 10. **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados a Japón se han manipulado en las instalaciones designadas de manera que se evite la contaminación con cualquier agente causante de enfermedades infecciosas de los animales hasta su envío a Japón. Se han utilizado embalajes y / o contenedores limpios e higiénicos, como cajas de cartón, para empaquetar la carne, despojos y productos cárnicos exportados a Japón.** / *The exported beef, offal and products to Japan has been handled at the designated facilities in such a way as to prevent contamination with any causative agents of animal infectious diseases until shipment to Japan. Clean and sanitary wrappings and/or containers such as cardboard boxes must be used to pack the exported beef, offal and products to Japan.*
- 11. **La carne, despojos y productos cárnicos de vacuno exportados a Japón que se manipulan en las instalaciones de almacenamiento deben estar completamente envueltos y en cajas, y están adecuadamente separados de cualquier carne, despojos y productos cárnicos, etc. que no sean productos que cumplan con este certificado.** / *The exported beef, offal and products to Japan which is handled in the storage facilities must be completely wrapped and boxed, and must be effectively segregated from any meat etc. other than products complying this certificate.*
- 12. **La carne, despojos y productos cárnicos proceden de animales sacrificados y procesados en condiciones sanitarias de acuerdo con las leyes y reglamentos de España, que son al menos equivalentes a las leyes y reglamentos de Japón.** / *The meat, offal and products described here were obtained from animals slaughtered and processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Spain, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.*
- 13. **Se cumplen todas las condiciones requeridas descritas en el "Programa de verificación de exportaciones de ESPAÑA - Japón"** / *All the required conditions described in the "SPAIN Export Verification Program - Japan" were fulfilled*
- 14. **(1) En caso de productos cárnicos para los que se usa tripa natural de vacuno u ovino o caprino (1)** / *(1) In the case of beef products for which natural casings derived from cattle or sheep or goat: (1)*
Las tripas proceden de / The natural casings come from: (país de origen / country of origin) (4)
Especie animal / Animal species:
- 15. **Las tripas proceden de animales que nacieron y se criaron en países libres de Fiebre aftosa, peste bovina y EEB listado en los países terceros libres de animales de pezuña hendida (2)** / *The natural casings must be derived from animal which was born and raised in the countries free from BSE, rinderpest and FMD listed in the third free countries of cloven-hoofed animal and the meat, etc. (2)*
- 16. **En caso de que las tripas para la producción de productos cárnicos exportados sean originarias de la UE, las tripas han sido obtenidas de animales sanos y libres de enfermedades infecciosas de los animales como consecuencia de las inspecciones ante mortem y post mortem realizadas por inspectores oficiales de las autoridades de los estados miembros de la UE.** / *In case the natural casings for the production of exported beef products are originated in EU member states, the casings are derived from animals which were sound and healthy and confirmed free from any animal infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by veterinary inspectors or meat inspectors of the competent authority of the EU member state.*
- 17. **O bien / or (1)**
En caso de que las tripas para la producción de productos cárnicos exportados se importen desde fuera de la UE, las tripas están libres de cualquier evidencia de enfermedades infecciosas de los animales como resultado de la inspección de importación realizada por los inspectores oficiales del gobierno nacional de los estados miembros de la UE o confirmación de los certificados sanitarios emitidos por el gobierno de origen. / *In case the casings for the production of exported beef products are imported from outside the EU, the casings have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the veterinary inspectors of competent authority of Spain or the EU member states or confirmation of the health certificates issued by the originating government.*

Notas/Notes:

Este certificado corresponde a carne, despojos y productos cárnicos frescos de bovino doméstico (Bos taurus and Bos indicus only) y sus despojos. / This certificate is meant for fresh meat of domestic bovine (Bos taurus and Bos indicus only) its offal and its products

Parte II / Part II

- (1) **Tachar lo que no proceda. / Delete as appropriate.**
- (2) **Países terceros libres / the third free countries: <http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>**
- (3) **Países específicos para exportar carne, despojos y productos cárnicos de vacuno, ovino y caprino a Japón, diferentes a los terceros países libres. / The specified countries for export beef, offal and products, offal and products, sheep meat etc. or goat meat etc. to Japan other than the third free countries: <http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/eligible-bse-country.html>**
- (4) **Indicar el nombre del país / Indicate the name of the country**

Veterinario oficial / Official veterinarian

Nombre (en mayúsculas) / Name (in Capital):

Cualificación y título / Qualification and title:

Lugar y Fecha / Place and Date:

Firma / Signature:

Sello / Stamp



REINO DE ESPAÑA

ANEXO / ANNEX: CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE, FRESCA, DESPOJOS Y PRODUCTOS CÁRNICOS DE VACUNO A JAPÓN /
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORTING BEEF, BEEF OFFAL AND THEIR PRODUCTS TO JAPAN. ASE-3431

Anexo al certificado nº / Annex to certificate nº:

I.28. Identificación de la mercancía / Identification of the commodities:

Descripción del producto / Description of the product	Número de lote / Batch number	Fecha de sacrificio / Date of slaughter	Fecha de despiece/ producción / Date of cutting / processing	Fecha de envasado / packaging date	Peso neto (Kg)/Net weight (kg)	Nº de piezas o bultos / Nº of pieces or packages	Nombre, dirección y nº de registro de Matadero / Name, address, and approval number of Slaughterhouse	Nombre, dirección y nº de registro de Sala de despiece / Name, address, and approval number of Cutting plant	Nombre, dirección y nº de registro de Industria cárnica / Name, address, and approval number of Processing plant	Nombre, dirección y nº de registro de Almacén Frigorífico/ Name, address, and approval number of Cold Store	Nombre, dirección y nº de registro de Centro de reenvasado / Name, address, and approval number of Rewrapping centre	Nombre, dirección y nº de registro de industria de tripas / Name, address, and approval number of casing facilities

Fdo.:
NOMBRE DEL INSPECTOR
CARGO

NOMBRE DEL INSPECTOR

別表 現場検査の対象及び検査頻度

<表 1 >

対象	施設名	検査頻度	開梱数
牛肉及び臓器	区分 1	全件	表 2 による
	区分 2	10 件につき 1 件	表 2 による
	区分 3	通常の検査体制	

区分 1：輸入実績が 100 トン未満の施設

区分 2：輸入実績が 100 トン以上、1,000 トン未満の施設

区分 3：輸入実績が 1,000 トン以上の施設

注) なお、輸入実績が輸入件数（1 衛生証明書を 1 件とする。）30 件以上の施設の場合は区分 2、輸入件数 330 件以上の施設の場合は区分 3 として取り扱うこととする。輸入重量及び輸入件数で区分が異なる場合は、区分の数字の大きい方とする。当該施設からの対日輸出品（内臓を含む）から不適格品が発見された場合には、その時点で輸入実績を 0 とする。

<表 2 >

ロットの大きさ (N)	開梱数 (n)
≤ 150	8
151 ~ 280	13
281 ~ 500	20
501 ≤	32

1 実施上の注意点

- (1) 表 1 に基づき、施設の区分に応じて、表 2 に掲げる開梱数により検査を実施すること。なお、表 1 に掲げる各区分に該当する対日輸出認定施設については、別途連絡する。
- (2) 検査に際しては、(1) に基づきカートンが無作為に抽出して開梱し、カートン表示及び衛生証明書との同一性を確認すること。
- (3) 全月齢の扁桃及び回腸遠位部（盲腸との接続部分から 2 メートルまでの部分）並びに 30 か月齢超の頭部（舌、頬肉、皮及び扁桃を除く。）、脊髄及び脊柱（以下「SRM」という。）が含まれていないことを確認すること。
- (4) 衛生証明書の確認及び現場検査の結果、SRM と疑われる部位の混入が発見された場合には、検疫所業務課を通じて当課へ報告すること。

2 措置

(1) 牛肉及び牛臓器

検査及び調査の結果、SRMの混入と判定された場合には、当該ロットを法第10条第2項に違反するものとして取り扱うこと。

(2) 食肉製品並びに牛肉、牛臓器及び食肉製品以外の牛由来原材料を含む食品

検査及び調査の結果、食肉製品にあつては、SRMの混入と判定された場合には、当該ロットを法第10条第2項に違反するものとして取り扱うこと。牛肉、牛臓器及び食肉製品以外の牛由来原材料を含む食品にあつては、SRMの混入と判定された場合、又は本通知に示す衛生証明書が添付されていない場合には、貨物保留の上、検疫所業務課を通じて当課まで連絡すること。

(参考)

食安監発第0730003号

平成16年7月30日

(最終改正：令和5年7月27日付け薬生食監発0727第1号)

各 検 疫 所 長 殿

医薬食品局食品安全部監視安全課長

(公 印 省 略)

輸入牛肉等の安全確保について

BSE発生国等から輸入される牛肉等については、平成13年2月15日付け食監発第18号及び及び以下の通知により取り扱っているところです。

しかしながら、従来、BSE発生リスクが低いとされていた国々において、次々にBSEが発生する最近の状況を踏まえると、現在BSE未発生である国において万が一BSEが発生した際の混乱を未然に防止する必要があります。

については、取扱いを別途定めた国を除くすべての国からの牛の頭部（舌、頬肉及び皮を除く。）、脊髄、回腸（盲腸との接続部分から2メートルまでの部分に限る。）及び脊柱（背根神経節を含み、頸椎横突起、胸椎横突起、腰椎横突起、頸椎棘突起、胸椎棘突起、腰椎棘突起、仙骨翼、正中仙骨稜及び尾椎を除く。）の輸入については、これを控えるよう輸入業者への指導方よろしく願います。

なお、牛由来ゼラチン及びコラーゲン等については、平成27年3月27日付け食安監発0327第2号の記の3（1）について輸入者に確認の上、輸入を認めて差し支えありません。

注）取扱いを別途定めた通知一覧（令和5年7月27日現在）

- ・平成25年2月1日付け食安監発0201第6号
- ・平成26年5月1日付け食安監発0501第2号
- ・平成26年8月1日付け食安監発0801第1号
- ・平成27年12月21日付け生食監発1221第1号
- ・平成28年2月2日付け生食監発0202第1号
- ・平成28年2月26日付け生食監発0226第1号
- ・平成28年5月2日付け生食監発0502第1号
- ・平成28年7月5日付け生食監発0705第1号
- ・平成28年7月5日付け生食監発0705第2号

- 平成 29 年 9 月 29 日付け薬生食監発 0929 第 1 号
- 平成 31 年 1 月 9 日付け薬生食監発 0109 第 1 号
- 令和元年 5 月 17 日付け薬生食監発 0517 第 1 号
- 令和 2 年 2 月 17 日付け薬生食監発 0217 第 1 号
- 令和 2 年 8 月 7 日付け薬生食監発 0807 第 1 号
- 令和 3 年 8 月 31 日付け薬生食監発 0831 第 2 号
- 令和 4 年 12 月 23 日付け薬生食監発 1223 第 1 号
- 令和 5 年 7 月 27 日付け薬生食監発 0727 第 1 号

(参考)

薬生食監発1223第7号

令和4年12月23日

(最終改正：令和5年7月27日付け薬生食監発0727第1号)

各 検 疫 所 長 殿

医薬・生活衛生局食品監視安全課長

(公 印 省 略)

牛肉等の現場検査の実施について

標記については、別添の通知に基づき施設の区分に応じて、現場検査を実施しているところです。

これまでの輸入実態を踏まえ、衛生証明書あたりの重量が少ない届出も多数確認されていることから、輸入重量だけでなく輸入件数に基づく考え方を輸入実績に加えることとし、別添の各通知の該当箇所について、下記のとおり変更することとしたので、御了知の上、その運用に遺漏のないようお願いいたします。

記

<表1> (変更点は下線部)

対象	施設名	検査頻度	開梱数
牛肉及び臓器	区分1	全件	表2による
	区分2	10件につき1件	表2による
	区分3	通常の検査体制	

区分1：輸入実績が100トン未満の施設

区分2：輸入実績が100トン以上、1,000トン未満の施設

区分3：輸入実績が1,000トン以上の施設

注) なお、輸入実績が輸入件数(1衛生証明書を1件とする。)30件以上の施設の場合は区分2、輸入件数330件以上の施設の場合は区分3として取り扱うこととする。輸入重量及び輸入件数で区分が異なる場合は、区分の数字の大きい方とする。当該施設からの対日輸出品(内臓を含む)から不適格品が発見された場合には、その時点で輸入実績を0とする。

(別添)

- 平成 25 年 2 月 1 日付け食安監発 0201 第 6 号「オランダから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 26 年 8 月 1 日付け食安監発 0801 第 1 号「ポーランドから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 27 年 12 月 21 日付け生食監発 1221 第 1 号「ブラジルから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 28 年 2 月 2 日付け生食監発 0202 第 1 号「ノルウェーから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 28 年 2 月 26 日付け生食監発 0226 第 1 号「スウェーデンから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 28 年 5 月 2 日付け生食監発 0502 第 1 号「イタリアから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 28 年 7 月 5 日付け生食監発 0705 第 1 号「スイスから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査
- 平成 28 年 7 月 5 日付け生食監発 0705 第 2 号「リヒテンシュタインから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 29 年 9 月 29 日付け薬生食監発 0929 第 1 号「オーストリアから輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 平成 31 年 1 月 9 日付け薬生食監発 0109 第 1 号「英国から輸入される牛肉等の取扱いについて」記の 3 現場検査 (1) <表 1 >
- 令和元年 5 月 17 日付け薬生食監発 0517 第 1 号「月齢制限の廃止に伴う輸入牛肉等の取扱いについて」別添 1、2 及び 3 の 4 現場検査等 別表<表 1 >
- 令和 2 年 8 月 7 日付け薬生食監発 0807 第 1 号「月齢制限の廃止に伴うフランスから輸入される牛肉等の取扱いについて」別添の 4 現場検査等 別表<表 1 >
- 令和 3 年 8 月 31 日付け薬生食監発 0831 第 2 号「月齢制限の廃止に伴うデンマークから輸入される牛肉等の取扱いについて」別添の 4 現場検査等 別表<表 1 >